

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.80 **Květen 2009**

Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvětvovacích pil na tyči - Část 2: Jednotky se zdrojem energie neseným na zádech

ČSN
EN ISO 11680 -2
47 0198

idt ISO 11680 -2:2000

Machinery for forestry – Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners – Part 2: Units for use with a back-pack power source

Matériel forestier – Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses a moteur – Partie 2: Machines pour utilisation avec une source motrice portée a dos

Forstmaschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster – Teil 2: Geräte mit unabhängiger oder rückengetragener Antriebseinheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11680 -2:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11680 -2:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 11680 -2 (47 0498) z prosince 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do normy byly doplněny informativní přílohy ZA a ZB, ve kterých je uveden vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/EC a Směrnice EU 2006/42/EC.

Tato norma nemění technickou podstatu předchozího vydání a plně bez modifikací přejímá ISO 11680 -2:2000.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 3767-5:1992 zavedena v ČSN EN ISO 3767-5:1997 (47 0050) Zemědělské a lesnické stroje a traktory, moto-

rové žací a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 5: Značky pro přenosné lesnické stroje

ISO 6531:1999 dosud nezavedena

ISO 7112:1999 dosud nezavedena

ISO 7113:1999 dosud nezavedena

ISO 8893:1997 dosud nezavedena

ISO 11680-1:2000 zavedena v ČSN EN ISO 11680-1:2001 (47 0198) Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení motorových vyvřetvovacích pil na tyči - Část 1: Jednotky se zabudovaným spalovacím motorem

ISO 11684:1995 dosud nezavedena

ISO/TR 12100-1:1992 přejímá EN 292-1:1991 zavedenou v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie)

ISO/TR 12100-2:1992 přejímá EN 292-2:1991 zavedenou v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace)

ISO 13852:1996 přejímá EN 294:1992 zavedenou v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami)

ISO 14740:1998 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235,

Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 11680 -2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Listopad 2008

**Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky
a zkoušení motorových vyvětřovacích pil na tyči -
Část 2: Jednotky se zdrojem energie neseným na zádech
(ISO 11680 -2:2000)**

Machinery for forestry - Safety requirements
and testing for pole-mounted powered pruners -
Part 2: Units for use with a back-pack power source
(ISO 11680 -2:2000)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais
pour les perches élagueuses a moteur -
Partie 2: Machines pour utilisation avec une source
motrice portée a dos
(ISO 11680 -2:2000)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster -
Teil 2: Geräte mit unabhängiger oder rückengetragener
Antriebseinheit
(ISO 11680 -2:2000)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-10-15.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 11680 -2:2008 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Předmluva

Text ISO 11680-2:2000 byl vypracován technickou komisí ISO/TC 23 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat jako EN ISO 11680-2:2008 technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Pozornost je nutno věnovat možnosti, že některé prvky tohoto dokumentu jsou předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěn zodpovědnou za identifikování některého nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 11680 -2:2000.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 11680 -2:2000 byl schválen CEN jako EN ISO 11680 -2:2008 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Předmluva 4

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Bezpečnostní požadavky 9

4.1 Všeobecně 9

4.2 Hluk 9

4.3 Vibrace 9

4.4 Rukojeti 10

4.5 Postroj 10

4.6 Hydraulické součásti 10

4.7 Motorem poháněné součásti 10

4.8	Řezací příslušenství	10
4.9	Převravní ochranný kryt pro řezací příslušenství	11
4.10	Vzdálenost k řezacímu příslušenství	11
4.11	Energetická jednotka nesená na zádech	11
5	Ověřování bezpečnostních požadavků	12
6	Informace k používání	12
6.1	Všeobecně	12
6.2	Technické údaje	12
6.3	Návod k používání	13
6.4	Značení	14
Příloha A	(normativní) Seznam nebezpečí	15
Příloha B	(normativní) Výstražná značka pro venkovní elektrická vedení	17
Příloha C	(informativní) Ergonomická konstrukce	18
Příloha ZA	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/EC	19
Příloha ZB	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2006/42/EC	20
	Bibliografie	21

Úvod

Rozsah nebezpečí, na která se tato norma vztahuje, je uveden v kapitole předmět normy této části ISO 11680. Kromě toho musí strojní zařízení z hlediska nebezpečí, která nejsou v této části ISO 11680 uvedena, přiměřeně vyhovovat ISO/TR 12100.

Určitá opatření pro snížení hluku a vibrací pro typ tohoto strojního zařízení jsou obsažena v této části ISO 11680. Záměrem ISO/TC 23/SC 17 je shromažďovat hodnoty hluku a vibrací pro každý typ lesnického stroje podle odpovídajících norem měření. Tyto hodnoty budou používány, aby definovaly úroveň „současného stavu techniky“ založené na principech, které mají být stanoveny SC 17. Bude hodnoceno vzájemné působení charakteristických vlastností stroje a hluku a vibrací a bude uvažován vztah mezi hodnotami „současného stavu techniky“ a uvažovanými mezními hodnotami expozice.

1 Předmět normy

Tato část ISO 11680 stanovuje bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro konstrukci, dílenský zpracování a používání přenosných, v ruce držených motorových vyvrtávacích pil, které mají jako zdroj energie spalovací motor nesený na zádech a používají hnací hřídel pro přenos výkonu k řezacímu příslušenství. Řezacím příslušenstvím, na které se vztahuje tato norma, jsou řetězy pily,

pilové listy s přímovratným pohybem a pilové kotouče.

Tato část ISO 11680 popisuje metody pro odstranění nebo snížení nebezpečí, vznikajícího z používání vyvětřovacích pil. Kromě toho norma stanovuje ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce. Norma se však nezabývá rizikem úrazu elektrickým proudem od venkovních elektrických vedení během používání vyvětřovacích pil s výjimkou výstrahy a doporučení, určených pro začlenění do návodů k používání. Zkušební metodu a bezpečnostní požadavky zabývající se těmito riziky je nutno vyvinout.

Seznam závažných nebezpečí, která vyžadují zásah pro snížení rizika, je uveden v příloze A.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato část ISO 11680 platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.